

Porównanie tłumaczeń Liczb 32:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	My przeprawimy się uzbrojeni przed obliczem JAHWE do ziemi Kanaan, lecz nasze dziedzictwo otrzymamy z tej strony Jordanu.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	My, uzbrojeni, przeprawimy się przed JAHWE do ziemi Kanaan, a nasze dziedzictwo otrzymamy po tej stronie Jordanu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pójdziemy uzbrojeni przed JAHWE do ziemi Kanaan, a posiadłość naszego dziedzictwa zostanie po tej stronie Jordanu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pójdziemy zbrojnie przed Panem do ziemi Chananejskiej, a zostanie przy nas osiadłość dziedzictwa naszego z tej strony Jordanu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	sami zbrojnie pójdziemy przed JAHWE do ziemie Chanaan, i wyznawamy, żeśmy osiadłość już wzięli za Jordanem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	My, wojownicy, ruszymy w obecności Pana do ziemi Kanaan, a posiadłości nasze zostaną wtedy z tej strony Jordanu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przeprawimy się zbrojnie w obliczu Pana do ziemi kanaanejskiej, a naszą dziedziczną posiadłość będziemy mieli z tej strony Jordanu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przeprawimy się zbrojnie w obecności JAHWE do ziemi Kanaan, a tym samym naszym dziedzictwem będą posiadłości z tej strony Jordanu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wobec JAHWE ruszamy uzbrojeni do ziemi Kanaan, a nasze dziedziczne posiadłości pozostaną po tej stronie Jordanu”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Uzbrojeni pójdziemy przed Jahwe do ziemi Kanaan, a nasza będzie dziedziczna posiadłość po tej stronie Jordanu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przejdziemy uzbrojeni przed Bogiem do ziemi Kanaan, a nasze dziedzictwo weźmiemy w posiadanie po tej stronie Jordanu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ми перейдемо озброєні перед Господом до Ханаанської землі, і дайте нам насліддя за Йоданом.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pójdziemy zbrojnie przed obliczem WIEKUISTEGO do ziemi Kanaan, ale przy nas zostanie dziedziczna osiadłość po tej stronie Jardenu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Uzbrojeni przeprawimy się przed obliczem JAHWE do ziemi Kanaan, a posiadłość naszego dziedzictwa będziemy mieli po tej stronie Jordanu”.

¹⁾ <x>60 1:12-15</x>